

257113-2026 - Nadmetanje

Finska – Programski paketi i informacijski sustavi – Air Navigation resource management system (RMS)

OJ S 73/2026 15/04/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim - Obavijest o promjeni

Roba

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Fintraffic Air Navigation Services Ltd

E-pošta: hankinnat@fintraffic.fi

Pravni oblik kupca: Tijelo koje se uređuje javnim pravom

Djelatnost javnog naručitelja: Ekonomski poslovi

Djelatnost naručitelja: Aktivnosti povezane sa zračnim lukama

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Air Navigation resource management system (RMS)

Opis: Fintraffic Air Navigation Services Ltd ("procurement unit") is procuring a resource management system (RMS) as a ready-made software solution for resource planning of Fintraffic Air Navigation Services' operational personnel. The object of the procurement with the requirements and commercial terms is described in more detail in the appendices of the call for tenders. The procurement unit will select one supplier. The price-quality comparison criteria to select the most economically advantageous tender is described in more detail in an annex 6 Comparison Criteria. The procurement has not been divided into parts because the procurement unit has assessed that the need can be met with a ready-made solution purchased as a service, for which the system supplier also offers an implementation project and necessary support services.

Identifikacijska oznaka postupka: 7b37c9dd-e4d3-4ecb-ab86-151c53036ece

Interna identifikacijska oznaka: ANS-001028

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: ne

Glavna obilježja postupka: The procurement complies with Finnish Act on public contracts and concessions of entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors 1398/2016 ("Procurement Act in special sectors") and Act on the Openness of Government Activities 621/1999 ("Openness Act"). <https://www.finlex.fi/fi/lainsaadanto/saadaskaannokset/2016/eng/1397> The procurement procedure is an open procedure in accordance with Section 36 of the Procurement Act in special sectors. In an open procedure the procurement unit publishes a contract notice and places a call for tenders for the receivable, on which basis all prospective suppliers may submit their tenders. Tenders must be submitted as final and the procedure does not include negotiations. The specifications describing a procurement and any associated technical specifications contained therein are set out in the contract notice, in the call for tenders or in the annexes thereto, and determine the characteristics required. After the deadline for submitting tenders has expired, the procurement unit will check that: 1) the tender complies with the mandatory requirements, conditions and criteria set out in the procurement documents; and 2) the tender has been submitted by a tenderer who meets the suitability

requirements set out by the procurement unit. A tenderer shall demonstrate in its tender that its tendered goods and services comply with the requirements set out in the call for tenders and other procurement documents. The procurement shall exclude from competitive tendering any tenders that fail to correspond to the call for tenders or to the terms and conditions of the tendering procedure or if the tenderer does not meet the suitability requirements. If the information or documents in a tender are incomplete or incorrect in immaterial respects, or if some documents or information are missing that are not used to assess compliance with the call for tenders or the fulfillment of the tender suitability requirements or to compare tender, the contracting entity may request the tenderer to submit, add, clarify or supplement the information or documents within the time limit imposed by procurement entity.

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Roba

Glavna klasifikacija (cpv): 48000000 Programski paketi i informacijski sustavi

2.1.2. Mjesto izvršenja

Bilo gdje

2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: The procurement unit aims to sign an Delivery Agreement and begin planning the delivery project with the selected Supplier in June 2026, immediately after the procurement decision enters into force. The tenderers are asked to carefully note this when submitting tenders.

Pravna osnova:

Direktiva 2014/25/EU

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Dokumentacija o nabavi, Europska jedinstvena dokumentacija o nabavi, Obavijest

Korupcija: The economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein has been the subject of a conviction by final judgment for corruption, by a conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the conviction continues to be applicable.

Prijevvara: The economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein has been the subject of a conviction by final judgment for fraud, by a conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the conviction continues to be applicable.

Pranje novca ili financiranje terorizma: The economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein has been the subject of a conviction by final judgment for money laundering or terrorist financing, by a conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the conviction continues to be applicable.

Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji: The economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein has been the subject of a conviction by final judgment for participation in a criminal organisation, by a conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the conviction continues to be applicable.

Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima: The economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein has been the subject of a conviction by final judgment for terrorist offences or offences linked to terrorist activities, by a conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the conviction continues to be applicable.

Dječji rad i drugi oblici trgovanja ljudima: The economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein has been the subject of a conviction by final judgment for child labour and other forms of trafficking in human beings, by a conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the conviction continues to be applicable.

Kršenje obveza u području prava o okolišu: The economic operator has breached its obligations in the field of environmental law.

Kršenje obveza u području radnog prava: The economic operator has breached its obligations in the field of labour law.

Kršenje obveza u području socijalnog prava: The economic operator has breached its obligations in the field of social law.

Sporazumi s drugim gospodarskim subjektima u cilju narušavanja tržišnog natjecanja: The economic operator has entered into agreements with other economic operators aimed at distorting competition.

Teški poslovni prekršaj: The economic operator is guilty of grave professional misconduct.

Lažno prikazivanje, prikrivanje informacija, nemogućnost podnošenja traženih dokumenata ili prikupljanje povjerljivih informacija o ovom postupku: The economic operator can confirm that:

a) It has been guilty of serious misrepresentation in supplying the information required for the verification of the absence of grounds for exclusion or the fulfilment of the selection criteria, b) It has withheld such information, c) It has not been able, without delay, to submit the supporting documents required by a contracting authority or contracting entity, and d) It has undertaken to unduly influence the decision making process of the contracting authority or contracting entity, to obtain confidential information that may confer upon it undue advantages in the procurement procedure or to negligently provide misleading information that may have a material influence on decisions concerning exclusion, selection or award.

Sukob interesa koji proizlazi iz sudjelovanja u postupku javne nabave: The economic operator is aware of any conflict of interest, as indicated in national law, the relevant notice or the procurement documents due to its participation in the procurement procedure.

Izravno ili neizravno sudjelovanje u pripremi ovog postupka javne nabave: The economic operator or an undertaking related to it has advised the contracting authority or contracting entity or otherwise been involved in the preparation of the procurement procedure.

Prijevreteni raskid, naknada štete ili druge usporedive sankcije: The economic operator has experienced that a prior public contract, a prior contract with a contracting entity or a prior concession contract was terminated early, or that damages or other comparable sanctions were imposed in connection with that prior contract.

Kršenje obveza utvrđenih na temelju isključivo nacionalnih osnova za isključenje: Any person who is a member of the economic operator's administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein has been the subject of a conviction by final judgment for work safety offence, working hours offence, work discrimination, extortionate work discrimination, violation of the right to organise or unauthorised use of foreign labour.

Kršenje obveze plaćanja doprinosa za socijalno osiguranje: The economic operator has breached its obligations relating to the payment social security contributions, both in the

country in which it is established and in Member State of the contracting authority or contracting entity if other than the country of establishment.

Kršenje obveze plaćanja poreza: The economic operator has breached its obligations relating to the payment of taxes, both in the country in which it is established and in Member State of the contracting authority or contracting entity if other than the country of establishment.

Suspendirane poslovne aktivnosti: The business activities of the economic operator are suspended.

Stečaj: The economic operator is bankrupt.

Nagodba s vjerovnicima: The economic operator is in arrangement with creditors.

Nesolventnost: The economic operator is the subject of insolvency or winding-up.

Imovinom subjekta upravlja stečajni upravitelj: The assets of the economic operator are being administered by a liquidator or by the court.

Situacije istovrsne stečaju prema nacionalnim zakonima: The economic operator is in any analogous situation like bankruptcy arising from a similar procedure under national laws and regulations.

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0000

Naslov: Air Navigation resource management system (RMS)

Opis: Fintraffic Air Navigation Services Ltd ("procurement unit") is procuring a resource management system (RMS) as a ready-made software solution for resource planning of Fintraffic Air Navigation Services' operational personnel. The object of the procurement with the requirements and commercial terms is described in more detail in the appendices of the call for tenders. The procurement unit will select one supplier. The price-quality comparison criteria to select the most economically advantageous tender is described in more detail in an annex 6 Comparison Criteria. The procurement has not been divided into parts because the procurement unit has assessed that the need can be met with a ready-made solution purchased as a service, for which the system supplier also offers an implementation project and necessary support services.

Interna identifikacijska oznaka: ANS-001028

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Roba

Glavna klasifikacija (cpv): 48000000 Programski paketi i informacijski sustavi

5.1.2. Mjesto izvršenja

Bilo gdje

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/06/2026

Trajanje – ostalo: Neograničen

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 0

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): da

Dodatne informacije: The procurement unit aims to sign an Delivery Agreement and begin planning the delivery project with the selected Supplier in June 2026, immediately after the procurement decision enters into force. The tenderers are asked to carefully note this when submitting tenders.

5.1.7. Strateška nabava

Socijalni cilj koji se promiče: Pravedni radni uvjeti

5.1.8. Kriteriji pristupačnosti

Uvjeti pristupačnosti za osobe s invaliditetom nisu uzeti u obzir jer javna nabava nije namijenjena fizičkim osobama

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Europska jedinstvena dokumentacija o nabavi, Dokumentacija o nabavi

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Naziv: Comparison price

Opis: Comparison price calculated in accordance with the conditions stated in the call for tenders.

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (točke, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 40

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Quality comparison criteria

Opis: Quality comparison scores calculated in accordance with the conditions stated in the call for tenders.

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (točke, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 60

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: engleski

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 20/04/2026 09:00:00 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://tarjouspalvelu.fi/fintraffic?id=580126&tpk=115d89bd-b7a5-4996-a193-c8d904b9fb71>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://tarjouspalvelu.fi/fintraffic?id=580126&tpk=115d89bd-b7a5-4996-a193-c8d904b9fb71>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: engleski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 11/05/2026 09:00:00 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 3 Mjeseci

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 11/05/2026 09:01:00 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: As stated in the call for tenders.

Potreban je sporazum o povjerljivosti podataka: da

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

Financijski aspekti: As stated in the agreement annexes

5.1.15. Tehnike**Okvirni sporazum:**

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Markkinaoikeus

Informacije o rokovima za preispitivanje: The appeal period is determined in accordance with Section 147 of the Finnish Act on Public Procurement and Concession Agreements (1397 /2016).

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Fintraffic Air Navigation Services Ltd

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite): Fintraffic Air Navigation Services Ltd

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Fintraffic Air Navigation Services Ltd

Organizacija koja obrađuje ponude: Fintraffic Air Navigation Services Ltd

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Fintraffic Air Navigation Services Ltd

Registracijski broj: 2767840-1

Poštanska adresa: PL 157

Grad: Vantaa

Poštanski broj: 01531

Zemlja – podregija (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Zemlja: Finska

Kontaktna točka: Procurement Services

E-pošta: hankinnat@fintraffic.fi

Tel.: +358 294507000

Internet: <https://www.fintraffic.fi>

Uloge ove organizacije:

Kupac

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

Organizacija koja obrađuje ponude

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite)

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Markkinaoikeus

Registracijski broj: 3006157-6

Poštanska adresa: Radanrakentajantie 5
Grad: Helsinki
Poštanski broj: 00520
Zemlja – podregija (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Zemlja: Finska
E-pošta: markkinaoikeus@oikeus.fi
Tel.: +358 295643300
Internet: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Hansel Oy (Hilma)
Registracijski broj: FI09880841
Poštanska adresa: Mannerheiminaukio 1a
Grad: Helsinki
Poštanski broj: 00100
Zemlja – podregija (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Zemlja: Finska
Kontaktna točka: eSender
E-pošta: tekninen@hankintailmoitukset.fi
Tel.: 029 55 636 30
Internet: <http://hankintailmoitukset.fi>
Uloge ove organizacije:
TED eSender

10. Promjena

Verzija prethodne obavijesti koja se mijenja
:
feac5472-bb38-4b92-a999-26aa7c070f87-01
Glavni razlog promjene
:
Ispravak pogreške kupca
Opis
:
Corrected the official name of the procurement unit.

10.1. Promjena

Identifikator odjeljka: ORG-0001

10.1. Promjena

Identifikator odjeljka: PROCEDURE

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: edcdfcc1-e35d-4688-b550-7bafd2767cfd - 01
Vrsta obrasca: Nadmetanje
Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim
Podvrsta obavijesti: 17
Datum slanja obavijesti: 14/04/2026 04:57:31 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Datum e-pošiljateljeva slanja obavijesti: 14/04/2026 04:57:33 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: engleski

Broj objave obavijesti: 257113-2026

Broj izdanja SL S-a: 73/2026

Datum objave: 15/04/2026